Box size: 3.88 x 9.56
Overall size: 18 x 17
Folds to: 3 x 8.5
Page 1 of 2 use with (10000-32630)

BACK OF 10000-31768

Autosature®

ENDO GIA™ UNIVERSAL

Single Use Loaders

10000-31768

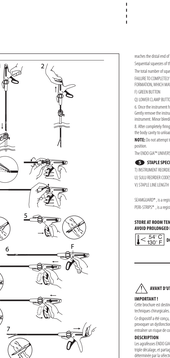
ENGLISH

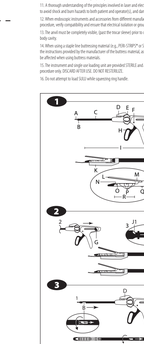
BEFORE USING PRODUCT, READ THE FOLLOWING INFORMATION THOROUGHLY.

IMPORTANT!
This leaflet is designed to assist in using this product. It is not a reference to surgical techniques.
The device was designed, tested and manufactured for single patient use only. Reuse or reprocessing of this device may lead to its failure and subsequent patient injury. Reprocessing and sterilization of this device may create the risk of contamination and patient infection. Do not reuse, reprocess or sterilize this device.

DESCRIPTION
The ENDO GIA™ UNIVERSAL and ENDO GIA™ UNIVERSAL XL staplers place two, triple-staggered rows of staples and simultaneously divide the tissue between the two, triple-staggered rows. The size of the staples is determined by the selection of the 30 mm, 2.5 mm, 3.5 mm, 4.8 mm single use loading units (SULU). The ENDO GIA™ UNIVERSAL staplers will accommodate any of the single use loading units that are available in the 30 mm, 45 mm and 60 mm lines.
The ENDO GIA™ UNIVERSAL staplers with either the 2.5, 3.5, 4.8 single use loading unit is designed for introduction and use through a 12 mm trocar sleeve, or larger, with the use of a converter.
When using the ENDO GIA™ UNIVERSAL staplers with the 30 mm single use loading unit, the instrument may a 15 mm trocar sleeve. The instrument may be reloaded and fired up to 20 times in a single procedure.

STORE AT ROOM TEMPERATURE.
AVOID PROLONGED EXPOSURE TO ELEVATED TEMPERATURES.
DO NOT EXPOSE TO TEMPERATURES ABOVE 130° F (54° C).





1 SCHWENK VIEW
A) PIN
B) UNIVERSAL/ADAPTER
C) SHAFT
D) ROTATING LEVER
E) HEXDRIVE COUPLER
F) GREEN BUTTON
G) BLACK RETURN KNOB
H) HANDLE
I) SINGLE USE LOADING UNIT (SULU) (30, 45, 60)

2 LOADING
(1) SULU packaged in the open position. Do not attempt to close the SULU.
WARNING: SELECT & SULU WITH THE APPROPRIATE STAPLE SIZE FOR THE TISSUE THICKNESS. EVERSE TRUCK ON THE TISSUE MUST RESULT IN ANACCEPTABLE STAPLE FORMATION. ALWAYS INCLUDE THE COMBINED THICKNESS OF THE TISSUE AND OF ANY STAPLE LINE REINFORCEMENT MATERIAL IN SITU WHEN CHOOSING THE PROPER STAPLE CARTRIDGE.
CAUTION: Do not attempt to remove the shipping wedge until the SULU is loaded into the instrument.
(2) Ensure that the black knobs on the instrument are pulled back completely and the articulation arm is neutral to the instrument.
(3) ALIGN RETURN KNOBS
(4) To load the ENDO GIA™ UNIVERSAL stapler with the appropriate SULU, insert the pin located at the distal end of the instrument shaft into the SULU. Ensure that the LOAD alignment indicator on the SULU aligns with the LOAD alignment indicator on the shaft. Push the SULU in and hold firmly against the shaft. If SULU does not seat, pull back the SULU and try again. The LOAD alignment indicator on the instrument shaft will align with the LOAD alignment indicator on the SULU.
(5) LOAD ALIGNMENT INDICATOR (SULU)
(6) LOAD ALIGNMENT INDICATOR (SHAFT)
(7) Remove the shipping wedge from the SULU prior to inserting the instrument into the trocar.
CAUTION: Do not clamp instrument prior to removing shipping wedge.
(8) To confirm proper loading, cycle the instrument after loading the SULU. Squeeze the handle once to close the jaws of the SULU. Pull back on the release knob and confirm that the SULU jaws open fully.

3 UNCLAMPING
(1) Pull back the release knob, the articulating lever must be in the neutral position. Ensure that the jaws of the SULU are open by pulling the black return knobs back completely. Pull the UNCLAMPING BUTTON located on the underside of the shaft back towards the handle, rotate the SULU counterclockwise 90°. Release the UNCLAMPING BUTTON. Pull the SULU from the shaft of the instrument.
(2) ARTICULATING LEVER
(3) UNCLAMPING BUTTON

4 INSTRUCTIONS FOR USE
NOTE: The jaws of the SULU must be closed prior to introducing the instrument into the trocar. Ensure the SULU is open prior to the insertion.
1. Insert the ENDO GIA™ UNIVERSAL stapler into an appropriately sized trocar sleeve, or larger, with the use of a converter.

CAUTION: The anvil must be completely visible, (past the trocar sleeve) prior to opening the SULU within the body cavity.

The instrument shaft rotates 360° and articulates 22° and 45° in both directions with use of an articulating lever.
NOTE: When using the ENDO GIA™ UNIVERSAL instrument with a SULU single use loading unit, the instrument MUST be inserted into a 15 mm trocar. A trocar with a smaller bore will not accept the 4.8 SULU.
2. Once inside the body cavity, open the jaws of the instrument by pulling the black return knob towards the handle.
CAUTION: Do not squeeze the instrument handle while pulling back the black knobs.
3. Apply the ENDO GIA™ UNIVERSAL stapler across the tissue to be transected. Caution: Ensure that no obstructions are between the jaws of the instrument. Tissue trapped between the jaws may cause an ineffective staple line or damage to the instrument.
The instrument will not cut tissue beyond the black cut mark indicated on the single use loading unit. More than one cut may be required to transect the tissue. Adjust the tissue to be transected so that it is centered in the jaws of the instrument.
CAUTION: Placement of tissue proximal to the tissue stops (on the SULU) may result in staple malfunction. Any tissue extending beyond the cut mark will not be transected.
4. Close the jaws of the instrument around the tissue to be transected by squeezing the handle completely. The stapler is engaged with a safety interlock, the instrument will not fire the staples until tissue enters the green loaded chamber is pushed.
CAUTION: A safety interlock is provided that prevents an empty single use loading unit from being fired a second time. Do not attempt to override the safety interlock.
The jaws of the instrument may be repositioned or opened prior to firing by pulling the black return knob completely back, allowing the jaws to open.
5. In order to fire the instrument, push the green button. Squeeze the handle sequentially until the end stroke (you machen the distal end of the cartridge slot, and the handle locks.
Sequential squeezes of the handle are required to fully fire the SULU.
The total number of squeezes is relative to the length of the SULU (30, 45 or 60).
FAILURE TO CONSTRUCT THE FIRE SEQUENCE, RESULT IN INCOMPLETE OR/ AND/OR INCOMPLETE STAPLE FORMATION, WHICH MAY RESULT IN POOR HEMOSTASIS.
7 LOADED BUTTON
8) CHARGE LAMP BUTTON
Once the instrument has been completely fired, open the jaws by pulling the black return knobs completely back. Gently remove the instrument from the trocar. The tin should be checked for hemostasis following removal of the instrument. Minor bleeding may be controlled using electrocautery or manual sutures.
8. After completely firing the SULU, open jaws of the instrument and remove the ENDO GIA™ UNIVERSAL stapler from the body. Lay out flat and pull the single use loading unit from the instrument.
NOTE: Do not attempt to insert or remove the instrument from the trocar sleeve if the instrument is in the articulated position.
The ENDO GIA™ UNIVERSAL may be sterilized and fired up to 25 times in a single procedure.

5 STAPLE DIMENSIONS

1) CHAINMAKER RECEIVER	NO COLOR	
2) SULU RECEIVER (CASE)	0 OPEN / SHAFT SIZE	
3) SULU SHELL (LINER)	1 CLOSED / SHAFT SIZE	

SEAMGUARD™, is a registered trademark of W.L. Gore & Associates, Inc.
PERI-STRIP™, is a registered trademark of Synovis, Inc.

FRANÇAIS

Agrafeuses à usage unique

AVANT D'UTILISER LE PRODUIT, LIRE ATTENTIVEMENT LES INFORMATIONS CI-DESSOUS.

IMPORTANT !
Cette brochure est destinée à faciliter l'utilisation de ce produit. Elle ne contient pas une référence en matière de chirurgie.
Ce dispositif a été conçu, testé et fabriqué pour un usage chez un seul patient. La réutilisation ou son retraitement peut conduire à une défaillance du dispositif et à une infection du patient. Son retraitement et/ou sa stérilisation peuvent engendrer des contaminations et d'éventuels dégâts. Ne pas réutiliser, retraiter ou stériliser ce dispositif.

DESCRIPTION
Les agrafeuses ENDO GIA™ UNIVERSAL et ENDO GIA™ UNIVERSAL XL placent deux rangées d'agrafes en triple, à triple décalage, et paragrafent simultanément le tissu entre deux rangées à triple décalage. La taille des agrafes est déterminée par le choix du chargeur (2.5, 3.5, 4.8 mm) ou agrafeuses ENDO GIA™ UNIVERSAL peuvent accepter tous les formats de chargeur à usage unique, disponibles dans les gammes de 30, 45 et 60 mm.
Les agrafeuses ENDO GIA™ UNIVERSAL avec chargeur à usage unique de 2.5, 3.5 ou 4.8 mm sont destinées à être introduites et utilisées à travers un manchon de trocar de 12 mm ou plus en utilisant un adaptateur.
Les agrafeuses ENDO GIA™ UNIVERSAL, utilisées avec le chargeur à usage unique de 30 mm, nécessitent un manchon de trocar de 15 mm. Cet instrument peut être rechargé et utilisé jusqu'à 25 fois au cours d'une intervention.

RANGER : Changer instrument pour agrafes chargeur de 30-2.5, 3.5 *45-2.5, 3.5, 4.8 *60-3.5, 4.8 mm.

INDICATIONS
Les agrafeuses ENDO GIA™ UNIVERSAL trouvent leur application en chirurgie abdominale, gynécologique, pédiatrique et thoracique, lorsque l'accès chirurgical est limité par des considérations anatomiques.

CONTRE-INDICATIONS
1. Ne pas utiliser les agrafes ENDO GIA™ UNIVERSAL de 2.5 mm sur un tissu que le comprime à moins de 2.5 mm d'épaisseur, sur un tissu qui ne peut pas se comprimer correctement à moins de 1 mm ou sur l'artère.
2. Ne pas utiliser les agrafes ENDO GIA™ UNIVERSAL de 3.5 mm sur un tissu que le comprime à moins de 2 mm d'épaisseur, sur un tissu qui ne peut pas se comprimer correctement à moins de 1.5 mm ou sur l'artère.
3. Ne pas utiliser les agrafes ENDO GIA™ UNIVERSAL de 4.8 mm sur un tissu que se comprime à moins de 3 mm d'épaisseur, sur un tissu qui ne peut pas se comprimer correctement à moins de 2.5 mm ou sur l'artère.
4. Ne pas utiliser les agrafes ENDO GIA™ UNIVERSAL de 30 mm sur un tissu que se comprime à moins de 2.5 mm d'épaisseur, sur un tissu qui ne peut pas se comprimer correctement à moins de 2.5 mm ou sur l'artère.
5. Ne pas utiliser les agrafes ENDO GIA™ UNIVERSAL de 45 mm sur un tissu que se comprime à moins de 3 mm d'épaisseur, sur un tissu qui ne peut pas se comprimer correctement à moins de 3 mm ou sur l'artère.
6. Ne pas utiliser les agrafes ENDO GIA™ UNIVERSAL de 60 mm sur un tissu que se comprime à moins de 4 mm d'épaisseur, sur un tissu qui ne peut pas se comprimer correctement à moins de 4 mm ou sur l'artère.
7. Endoscopie ENDO GIA™ UNIVERSAL ne doit pas être utilisé sur un tissu, qui ne peut pas être comprimé correctement à moins de 3 mm d'épaisseur.
8. Ne pas utiliser les agrafes ENDO GIA™ UNIVERSAL sur un tissu que ne peut pas être comprimé correctement à moins de 2 mm d'épaisseur.

EDAWD	30 mm	W	2 mm	2.5 mm
EDAWM			2.5 mm	3.5 mm
EDAWL			3.5 mm	4.8 mm
EDAMD	45 mm	M	2 mm	2.5 mm
EDAMM			2.5 mm	3.5 mm
EDAML			3.5 mm	4.8 mm
EDAHD	60 mm	H	2 mm	2.5 mm
EDAHM			2.5 mm	3.5 mm
EDAHL			3.5 mm	4.8 mm

DÉCHARGEMENT
Ouvrir les mâchoires du chargeur avant de tirer. Ne pas tirer sur le levier de décharge.
Ne pas tirer sur le levier de décharge.

MODE D'EMPLOI
REMARQUE : Les mâchoires du chargeur doivent être fermées avant l'introduction de l'instrument dans le manchon de trocar. Ouvrir le chargeur, pour le.
REMARQUE : Les agrafeuses ENDO GIA™ UNIVERSAL s'ouvrent en manchon de trocar de 15 mm ou plus.
ATTENTION : Lorsque l'on utilise des chargeurs à usage unique, ne pas dépasser le nombre de 25 fois.
ATTENTION : Ne pas ouvrir le chargeur de l'instrument tant qu'il n'a pas été chargé.
1. Ouvrir les mâchoires de la pince à agrafer en tirant sur le levier de décharge.
2. Placer l'agrafeuse ENDO GIA™ UNIVERSAL en travers du tissu à couper/paragrafer. Attention : Tissu qui ne peut pas se comprimer correctement à moins de 1 mm ou sur l'artère.
ATTENTION : Un placement du tissu proximal aux arrêts du tissu (sur le chargeur) peut entraîner un mauvais fonctionnement de l'agrafeuse. Tout tissu s'étendant au-delà du repère de coupe ne sera pas coupé/paragrainé.
4. Fermer les mâchoires de l'instrument en tirant dans le sens du tissu à couper/paragrainer en pressant complètement la poignée. Le chargeur est équipé d'un dispositif de verrouillage de sécurité. L'instrument ne tirera pas d'agrafe et ne coupera pas le tissu si le chargeur ne se trouve pas.
ATTENTION : Un dispositif de verrouillage de sécurité, qui empêche une deuxième activation d'un chargeur vide, est prévu. Ne pas essayer de forcer le mécanisme de sécurité.
Les mâchoires de l'instrument peuvent être repositionnées ou ouvertes avant le tir en tirant sur le levier de retour noir.
5. Pour activer l'instrument, pousser le bouton vert. Serrer la poignée séquentiellement, jusqu'à ce que le couteau de coupe soit arrivé à l'extrémité distale de l'emplacement pour cartouche et que la poignée se bloque.
Les agrafeuses ENDO GIA™ UNIVERSAL sont équipées d'un verrouillage de sécurité. Le couteau ne fonctionne pas si le chargeur n'est pas en place.
Le nombre de pressions dépendant de la longueur du chargeur à usage unique (30, 45 ou 60 mm).
L'ACTIVATION DE TOUTES LES PRESSIONS NÉCESSAIRES POUR ÉTABLIR UNE ÉTANCHÉITÉ ADÉQUATE DU MANCHON IMPRIME DE CHAQUE PORTIONS DE PRESSIONS, MÊME COMME CONSÉQUENCE POSSIBLE DÉE INSUFFISANCE HÉMOSTASE.
6) BOUTON DE SURVEILLANCE
Ne pas tirer sur le levier de déclenchement actif, ouvrir les mâchoires en tirant complètement vers l'arrière les boutons noirs de retour. Retirer doucement l'instrument du tissu. Après le retrait de l'instrument, contrôler la présence d'hémostase sur le tissu. Le saignement mineur peut être contrôlé par électrocautérisation ou par suture manuelle.
7. Après activation complète du chargeur, fermer les mâchoires de l'instrument et retirer l'agrafeuse ENDO GIA™ UNIVERSAL du tissu. Ne pas tirer sur le levier de déclenchement.
REMARQUE : Si l'instrument se trouve en position articulée, il ne faut pas essayer de le retirer du manchon de trocar ou de le remettre en place.

CONSERVER À TEMPÉRATURE AMBIANTE.
ÉVITER L'EXPOSITION PROLONGÉE À DES TEMPÉRATURES ÉLEVÉES.
NE PAS EXPOSER À DES TEMPÉRATURES SUPÉRIEURES À 54° C (130° F).

DEUTSCH

Einmal-Klammerwerkzeuge

VOR GEBRAUCH DES PRODUKTES SIE BITTE DIE FOLGENDEN INFORMATIONEN SORGFÄLTIG DURCH.

WICHTIG
Diese Broschüre ist als Hilfsmittel bei der Anwendung dieses Produkts vorgesehen. Sie ist nicht als Referenz für chirurgische Verfahren gedacht.
Diese Vorrichtung wurde ausschließlich in Hinblick auf den Einmalgebrauch für einen einzigen Patienten konzipiert, geprüft und hergestellt. Eine Wiederverwendung oder Aufbereitung dieser Vorrichtung kann zu einem Versagen führen und eine Gefährdung des Patienten führen. Das Aufbereiten und/oder erneute Sterilisieren dieser Vorrichtung kann eine Kontaminationsgefahr und eine Infektion des Patienten verursachen. Das Produkt nicht wiederverwenden, aufbereiten oder erneut sterilisieren.

BESCHREIBUNG
Die Klammerwerkzeuge ENDO GIA™ UNIVERSAL und ENDO GIA™ UNIVERSAL XL platzieren Staplerreihen in zwei Dreifach-Versetzungen und trennen gleichzeitig die Gewebe zwischen den beiden Dreifach-Versetzungen. Die Größe der Klammern wird durch die Auswahl einer Einmalkartusche (SULU) von 30 mm, 2.5 mm, 3.5 mm oder 4.8 mm bestimmt. Die ENDO GIA™ UNIVERSAL Klammerwerkzeuge können jede Einmalkartusche (SULU) aufnehmen, die in den Ausführungen 30 mm, 45 mm und 60 mm erhältlich sind.
Die ENDO GIA™ UNIVERSAL Klammerwerkzeuge mit einer Einmalkartusche (SULU) von 2.5, 3.5, 4.8 mm ist für die Einführung und Anwendung durch einen 12 mm Trocarhülsen oder größer, mit Einsatz eines Adapters.
Wenn die ENDO GIA™ UNIVERSAL Klammerwerkzeuge mit der Einmalkartusche (SULU) von 30 mm, kann eine 15 mm Trocarhülse verwendet werden. Dieses Instrument kann bis zu 20 mal in einem Eingriff nachgeladen und abgefeuert werden.

KONTRAINDIKATIONEN
1. Die ENDO GIA™ UNIVERSAL 2.5 mm Klammern nicht verwenden für Gewebe, das sich auf weniger als 2.5 mm Dicke zusammendrücken lässt, Gewebe, das sich nicht bis auf weniger als 1 mm zusammendrücken lässt, Arte
2. Die ENDO GIA™ UNIVERSAL 3.5 mm Klammern nicht verwenden für Gewebe, das sich auf weniger als 2 mm Dicke zusammendrücken lässt, Gewebe, das sich nicht bis auf weniger als 1.5 mm zusammendrücken lässt, Arte
3. Die ENDO GIA™ UNIVERSAL 4.8 mm Klammern nicht verwenden für Gewebe, das sich auf weniger als 3 mm Dicke zusammendrücken lässt, Gewebe, das sich nicht bis auf weniger als 2.5 mm zusammendrücken lässt, Arte
4. Die ENDO GIA™ UNIVERSAL 30 mm Klammern nicht verwenden für Gewebe, das sich auf weniger als 2.5 mm Dicke zusammendrücken lässt, Gewebe, das sich nicht bis auf weniger als 2.5 mm zusammendrücken lässt, Arte
5. Die ENDO GIA™ UNIVERSAL 45 mm Klammern nicht verwenden für Gewebe, das sich auf weniger als 3 mm Dicke zusammendrücken lässt, Gewebe, das sich nicht bis auf weniger als 3 mm zusammendrücken lässt, Arte
6. Die ENDO GIA™ UNIVERSAL 60 mm Klammern nicht verwenden für Gewebe, das sich auf weniger als 4 mm Dicke zusammendrücken lässt, Gewebe, das sich nicht bis auf weniger als 4 mm zusammendrücken lässt, Arte
7. Die ENDO GIA™ UNIVERSAL Endoscopy nicht verwenden für Gewebe, das sich auf weniger als 3 mm Dicke zusammendrücken lässt.
8. Die ENDO GIA™ UNIVERSAL nicht verwenden für Gewebe, das sich auf weniger als 2 mm Dicke zusammendrücken lässt.

EDAWD	30 mm	W	2 mm	2.5 mm
EDAWM			2.5 mm	3.5 mm
EDAWL			3.5 mm	4.8 mm
EDAMD	45 mm	M	2 mm	2.5 mm
EDAMM			2.5 mm	3.5 mm
EDAML			3.5 mm	4.8 mm
EDAHD	60 mm	H	2 mm	2.5 mm
EDAHM			2.5 mm	3.5 mm
EDAHL			3.5 mm	4.8 mm

WARNUNGEN UND VORSICHTSMASSNAHMEN
1. Trocarartige Stabilisatoren sind nicht mit ENDO GIA™ Klammern kompatibel. Durch Verwendung trocarartiger Stopcocks können, dass die Gewebefalle aufdehnt bis die gezahnte Klammerfläche aufgedehnt. Wenn dies der Fall ist, erfolgen Behandlungen der Blutungen mit Hilfe von Nähten oder Klammerhaltung zu bewältigen.
2. Die ENDO GIA™ UNIVERSAL Klammern nicht verwenden für Gewebe Dicke des Gewebes und gegen den verwendeten Klammerhöhe Verhältnisgrundsätze, zu berücksichtigen.
3. Bei der Verwendung von Klammern ENDO GIA™ UNIVERSAL Einmalkartusche (SULU) ENDO GIA™ Instrument ist einen 15 mm Trokar erforderlich werden. Kleiner Trokar können die Einmal Kartuschen (SULU) nicht aufnehmen.
4. Vor der Anwendung des ENDO GIA™ UNIVERSAL Klammerwerkzeuges sind die Gewebebrücke beurteilen und eine geeignete Klammerhöhe zu wählen.
5. Vor dem Einführen und Schließen des Klammerwerkzeuges in die Nähe zu der Behandlung Ort das ENDO GIA™ UNIVERSAL Klammerwerkzeug vollständig geöffnet sein.
6. Nach der Klammerung der Klammerwerkzeuges sein Verhältnis auf Klammerungen Nachbesserungen. Gemäßigtes Blutungen können durch Elektrokauterisierung oder manuellen Nähten bewältigt werden.
7. Die Gewebepolsterung muss vor dem Einsatz des Klammerwerkzeuges entfernt werden. Gewebe proximal der Schnittmarkierung wird nicht durchtrennt. Gewebe jenseits der Schnittmarkierung wird nicht durchtrennt.
8. Beim Platzieren des Klammerwerkzeuges sicherstellen, dass sich keine Hindernisse zwischen den Backen befinden. Erfolgte Klammerungen mit Verbleib eines Hindernisses, kann dies zum unzulänglichen Schnittverlauf und/oder schlechte Klammerung führen.
9. Die Gewebefalle Verriegelung dient zur von Kreisen mit ausreichender Schulung und Erfahrung in endoskopischen Verfahren. Die Gewebefalle ist mit einem Sicherheitsverriegelung ausgestattet, der dieses das Einführen des Trokars verhindert. Die Gewebefalle Verriegelung nicht mit Gewalt.
10. Eine gebrauchte Klammer die Gewebe – und entsteht beispielsweise Verletzen zum Einsatz wiederverwenden Prozessen und Kontaminationen und Infektionen des Patienten führen. Das Produkt nicht wiederverwenden, aufbereiten oder erneut sterilisieren.
Beschädigung des Instruments zu verwenden.

DECKLINGMATERIAL
Es kann ein Gewebe oder Kunststoffmaterial zwischen den Klammern und den Gewebe platziert werden. Dieses Material wird durch die Klammern und durch den Gewebe durchstochen.

WICHTIG
Die Verwendung von Deckmaterial kann zu einer Fehlfunktion führen. Die Verwendung von Deckmaterial kann zu einer Fehlfunktion führen. Gewebe proximal der Schnittmarkierung wird nicht durchtrennt. Gewebe jenseits der Schnittmarkierung wird nicht durchtrennt. Gewebe, das sich nicht bis auf weniger als 1 mm zusammendrücken lässt, kann dazu führen, dass die Klammern nicht ordnungsgemäß geschlossen werden. Es kann zu Blutungen kommen.

ANWENDUNG
1. Die Klammerwerkzeuge ENDO GIA™ UNIVERSAL Einmalkartusche (SULU) ENDO GIA™ Instrument ist einen 15 mm Trokar erforderlich werden. Kleiner Trokar können die Einmal Kartuschen (SULU) nicht aufnehmen.
2. Vor der Anwendung des ENDO GIA™ UNIVERSAL Klammerwerkzeuges sind die Gewebebrücke beurteilen und eine geeignete Klammerhöhe zu wählen.
3. Vor dem Einführen und Schließen des Klammerwerkzeuges in die Nähe zu der Behandlung Ort das ENDO GIA™ UNIVERSAL Klammerwerkzeug vollständig geöffnet sein.
4. Nach der Klammerung der Klammerwerkzeuges sein Verhältnis auf Klammerungen Nachbesserungen. Gemäßigtes Blutungen können durch Elektrokauterisierung oder manuellen Nähten bewältigt werden.
5. Die Gewebepolsterung muss vor dem Einsatz des Klammerwerkzeuges entfernt werden. Gewebe proximal der Schnittmarkierung wird nicht durchtrennt. Gewebe jenseits der Schnittmarkierung wird nicht durchtrennt.
6. Beim Platzieren des Klammerwerkzeuges sicherstellen, dass sich keine Hindernisse zwischen den Backen befinden. Erfolgte Klammerungen mit Verbleib eines Hindernisses, kann dies zum unzulänglichen Schnittverlauf und/oder schlechte Klammerung führen.
7. Die Gewebefalle Verriegelung dient zur von Kreisen mit ausreichender Schulung und Erfahrung in endoskopischen Verfahren. Die Gewebefalle ist mit einem Sicherheitsverriegelung ausgestattet, der dieses das Einführen des Trokars verhindert. Die Gewebefalle Verriegelung nicht mit Gewalt.
8. Eine gebrauchte Klammer die Gewebe – und entsteht beispielsweise Verletzen zum Einsatz wiederverwenden Prozessen und Kontaminationen und Infektionen des Patienten führen. Das Produkt nicht wiederverwenden, aufbereiten oder erneut sterilisieren.
Beschädigung des Instruments zu verwenden.

ENTFERNEN DES ÜBERSTEHENDEN KLAMMERMATERIALS
Sutura/ta a punti metallici monouso

PRIMA DELL'USO LEGGERE ATTENTAMENTE LE PRESENTI INFORMAZIONI.

IMPORTANTE
Il presente opuscolo ha lo scopo di rendere più semplice l'utilizzo di questo strumento, non è pertanto da considerare come manuale di consultazione per l'esecuzione di tecniche chirurgiche.
Questo dispositivo è stato progettato, testato e fabbricato per l'utilizzo esclusivo su un singolo paziente. L'utilizzo e il trattamento ripetuti possono danneggiare il dispositivo e causare lesioni al paziente. Trattamento ripetuto e sterilizzazione del dispositivo possono determinare il rischio di contaminazione e di infezione a carico del paziente. Non riutilizzare, trattare ripetutamente o sterilizzare questo strumento.

DESCRIZIONE
Le suturatrici a punti metallici ENDO GIA™ UNIVERSAL e ENDO GIA™ UNIVERSAL XL applicano due file di linee di punti a tripla sfalsatura e contemporaneamente dividono il tessuto tra due file di linee di punti a tripla sfalsatura. Le dimensioni dei punti sono determinate dalla scelta di una cartuccia monouso (SULU) da 30 mm, 2.5 mm, 3.5 mm, 4.8 mm. Le suturatrici a punti metallici ENDO GIA™ UNIVERSAL si adattano a tutte le dimensioni dell'intera gamma di cartucce monouso (SULU) disponibili nelle misure da 30 mm, 45 mm e 60 mm.
Le suturatrici a punti metallici ENDO GIA™ UNIVERSAL con qualsiasi unità di caricamento monouso da 2.5 mm, 3.5 mm, 4.8 mm è progettata per essere introdotta e utilizzata attraverso un trocar da 12 mm o più grande, con l'uso di un adattatore.
Le suturatrici a punti metallici ENDO GIA™ UNIVERSAL con unità di caricamento monouso da 30 mm possono essere utilizzate con trocar di 15 mm. Lo strumento può essere ricaricato e sparato fino a 20 volte in una singola procedura.

RIPOSO
Non esporre strumenti in quanto di sterilizzazione a temperatura ambiente.
Evitare esposizione prolungata a temperature elevate.
Non esporre a temperature superiori a 54 °C (130 °F).

1 VISTA A SCHEMA
A) PIN
B) UNIVERSALE/ADATTATORE
C) ASTA
D) LEVA ROTANTE
E) ACCOPPIATORE ESAGONALE
F) PULSANTE VERDE
G) PULSANTE DI RITORNO NERO
H) MANIGLIA
I) CARTUCCIA MONOUSO (SULU) (30, 45, 60)

2 CARICAMENTO
(1) La cartuccia monouso (SULU) viene fornita in posizione aperta; non chiudere.
ATTENZIONE: SCEGLIERE LA CARTUCCIA MONOUSO (SULU) CON LA DIMENSIONE DELLA PUNTA ADEGUATA ALLO SPESSORE DEL TESSUTO. UN TESSUTO ECCESSIVAMENTE SOTTILE O ECCESSIVAMENTE SPESSO POTREBBE PRODURRE UN'ERRATA FORMAZIONE DELLA PUNTA. NON DIMENTICARE LA SOMMA DELLA CARTUCCIA DI PUNTI METALLICI CHIUSI, CONSIDERARE SUPPLE LA SOMMA DELLA TESSUTO DA ALTRI MATERIALI DI RINFORZO PER LA LINEA DI PUNTI.
ATTENZIONE: non rimuovere il cuneo d'imballaggio fino al caricamento dell'UCM nello strumento.
(2) Verificare che le maniglie nera dello strumento siano completamente tirate e che il braccio dell'articolazione sia posizione neutrale rispetto allo strumento.
(3) ALLINEARE LE PIETRE NERE
(4) Per caricare la suturatrice a punti metallici ENDO GIA™ UNIVERSAL con l'UCM appropriata, inserire nell'asta l'perno posizionato sulla parte distale dello strumento. Assicurarsi che l'indicatore di allineamento per il CARICAMENTO sull'SULU sia allineato con l'indicatore di allineamento per il CARICAMENTO sull'asta. Premere e tenere fermo l'SULU contro l'asta. Se l'SULU non si inserisce, tirare indietro l'SULU e riprovare. L'indicatore di allineamento per il CARICAMENTO sull'asta dello strumento si allineerà con l'indicatore di allineamento per il CARICAMENTO sull'SULU.
(5) INDICATORE DI ALLINEAMENTO PER IL CARICAMENTO (SULU)
(6) INDICATORE DI ALLINEAMENTO PER IL CARICAMENTO (ASTA)
(7) Rimuovere il cuneo d'imballaggio dalla SULU prima dell'inserimento del dispositivo nel trocar.
ATTENZIONE: non bloccare lo strumento, prima di aver rimosso il cuneo d'imballaggio.
(8) Per garantire un adeguato caricamento, dopo aver inserito l'UCM premere l'impugnatura. Premere l'impugnatura per chiudere le ganasce della SULU. Tirare il pulsante di ritorno nero e accertarsi che le ganasce della SULU siano complete aperte.
2 SCARICO
(1) Quando la suturatrice a punti metallici ENDO GIA™ UNIVERSAL è pronta per sparare, premere più volte la leva di scarico. Il pulsante di scarico si trova sulla parte inferiore dell'impugnatura. Premere la leva di scarico per sparare le graffette. Il numero di colpi dipende dalla lunghezza della cartuccia monouso (SULU) (30, 45 o 60).
ATTENZIONE: Il pulsante di scarico non deve essere premuto prima di aver sparato le graffette.
(2) Premere il pulsante di scarico per sparare le graffette. Premere la leva di scarico per sparare le graffette.
(3) Premere il pulsante di scarico per sparare le graffette. Premere la leva di scarico per sparare le graffette.
(4) Premere il pulsante di scarico per sparare le graffette. Premere la leva di scarico per sparare le graffette.
(5) Premere il pulsante di scarico per sparare le graffette. Premere la leva di scarico per sparare le graffette.
(6) Premere il pulsante di scarico per sparare le graffette. Premere la leva di scarico per sparare le graffette.
(7) Premere il pulsante di scarico per sparare le graffette. Premere la leva di scarico per sparare le graffette.
(8) Premere il pulsante di scarico per sparare le graffette. Premere la leva di scarico per sparare le graffette.
3 RIMOZIONE
(1) Tirare indietro le maniglie nere per rilasciare le ganasce. Tirare il pulsante di rilascio sulla parte inferiore dell'impugnatura verso la maniglia. Ruotare la SULU in senso antiorario di 90°. Rilasciare il pulsante di rilascio. Rimuovere la SULU dal dispositivo.
(2) LEVA ARTICOLAZIONE
(3) PULSANTE DI RILASCIO
4 ISTRUZIONI PER L'USO
NOTA: Le ganasce della SULU devono essere chiuse prima di introdurre lo strumento nel trocar. Assicurarsi che la SULU sia aperta prima di inserire.
1. Inserire la suturatrice a punti metallici ENDO GIA™ UNIVERSAL in un trocar di dimensione adeguata o più grande, con l'uso di un adattatore.
ATTENZIONE: Prima di aprire l'SULU nella cavità corporea, assicurarsi che l'incudine sia completamente visibile (oltre il manicotto del trocar).
Lo strumento ruota di 360° e articola di 22° e 45° in entrambe le direzioni mediante l'uso di una leva articolante.
NOTA: Quando si usa la suturatrice a punti metallici ENDO GIA™ UNIVERSAL con l'unità di caricamento monouso da 4,8 mm, lo strumento deve essere inserito nel manicotto del trocar di 15 mm. Lo strumento dimensione ridotta non accetta l'SULU da 4,8 mm.
2. Una volta all'interno della cavità corporea, aprire le ganasce dello strumento, sfiando completamente il pulsante di ritorno nero.
ATTENZIONE: non stringere l'impugnatura, mentre si tirano indietro le manopole nere.
3. Applicare la suturatrice a punti metallici ENDO GIA™ UNIVERSAL sul tessuto da tagliare. Attenzione: Accertarsi che nella zona di lavoro non ci siano ostacoli. Tessuto intrappolato tra le ganasce può causare una cattiva formazione della linea di punti o danneggiare lo strumento.
Lo strumento non taglia tessuto oltre la tacca di taglio nera indicata sulla cartuccia monouso. Può essere necessario più di un taglio per tagliare il tessuto. Regolare il tessuto da tagliare in modo che sia centrato nelle ganasce dello strumento.
ATTENZIONE: Il posizionamento del tessuto prossimale (sulla SULU) può causare un malfunzionamento della suturatrice a punti metallici. Il tessuto che si estende oltre il dispositivo di taglio non verrà tagliato.
4. Quando, durante un colpo ENDO GIA™ UNIVERSAL, si utilizza la suturatrice a punti metallici per tagliare e suturare un tessuto, il dispositivo di taglio non può essere aperto. Il dispositivo di taglio non può essere aperto, se non prima di aver sparato le graffette. Per sparare le graffette, premere il pulsante di scarico.
5. Le ganasce della suturatrice a punti metallici possono essere riposizionate o aperte prima di sparare le graffette, tirando completamente indietro la manopola nera. Il dispositivo di taglio non può essere aperto, se non prima di aver sparato le graffette.
6. Premere il pulsante di scarico per sparare le graffette. Premere la leva di scarico per sparare le graffette.
7. Premere il pulsante di scarico per sparare le graffette. Premere la leva di scarico per sparare le graffette.
8. Premere il pulsante di scarico per sparare le graffette. Premere la leva di scarico per sparare le graffette.
9. Premere il pulsante di scarico per sparare le graffette. Premere la leva di scarico per sparare le graffette.
10. Premere il pulsante di scarico per sparare le graffette. Premere la leva di scarico per sparare le graffette.
11. Premere il pulsante di scarico per sparare le graffette. Premere la leva di scarico per sparare le graffette.
12. Premere il pulsante di scarico per sparare le graffette. Prem